

**施耐德电气集团下属公司**  
**许可协议项下的**  
**软件包**

**重要 – 请在使用前阅读**

**第一部分 - 一般条款**

**1 - 协议的标的事宜：**

本协议是由贵公司，即 **Ethernet Configuration Tool (Master DTM), EtherNet/IP Generic DTM, and Generic Modbus TCP DTM** 软件相关软件包的接收公司（以下称“被许可方”），与 <<[Schneider Electric Local Operations](#)>> 网站上列出的与贵公司第一次收到本软件包，或者“被许可方”在购买第三方产品时获得此软件包的所在国家或地区相对应的施耐德电气集团下属公司（以下称“许可方”）所订立的。本协议的标的事宜规定使用计算机软件、软件包附带的信息和印刷资料的有关条款和条件，而排除其他所有可能出现在“被许可方”订单上的有关类似标的事宜的条款。

**2 - 许可：**

根据本协议中的条款，“许可方”授予“被许可方”一项非独占的、不可转让的有限许可，许可“被许可方”直接使用名为 **Ethernet Configuration Tool (Master DTM), EtherNet/IP Generic DTM, and Generic Modbus TCP DTM** 的计算机程序目标代码及任何升级程序（以下称“软件”），连同软件包中附带的说明、规范和文档（以下称“文档”），且该许可仅限于用于本协议和/或“文档”中说明的特定目的及“文档”所规定的系统配置（以下称“许可”）。

“许可”仅为 **Quantum, Premium or M340** 品牌 可编程逻辑控制器 设备的编程和操作这一特定目的而授予。

“被许可方”承诺遵守本协议和所提供的任何“文档”中包含的“软件”使用说明。

“许可”仅限于“被许可方”雇员在受雇于“被许可方”的期间在“被许可方”首次收到软件产品软件包或在购买第三方产品时获得此软件包的所在国家或地区内使用。

**3 – 承诺：**

“被许可方”在任何计算机内加载“软件”、在任何计算机上安装“软件”、复制或使用“软件”或“文档”，即视为“被许可方”已承诺本协议中的条款。如果在收到“软件”或“文档”后 90 个日历日内，“被许可方”不同意本协议中的条款，“被许可方”不得使用“软件”或“文档”，不得被授予任何许可，并应当将软件包返还至其“许可方”地址。

#### 4 - 费用/强制注册：

即使本协议有任何其他条款，“许可方”或其正式分销商（视具体情况而定）承诺“被许可方”的订单或提供软件之第三方的订单应作为“许可”生效的前提条件之一。但如果“许可方”或其正式分销商在将“软件”交付给贵公司时明确说明“许可”免费或不引起费用，则此条件不适用。

#### 5 - 安装和支持服务：

“被许可方”应当负责按照“文档”中的条款正确安装“软件”，并负担与之相关的一切费用和开支。除另有单独协议规定外，“许可方”不提供与“软件”相关的维护或支持服务。

#### 6 - 所有权：

“软件”和“文档”，以及“软件”或“文档”所包含的全部权利、所有权、技术、专有技术、和利益（无论是否取得专利），以及附属于“软件”或“文档”的全部工业和/或知识产权，应始终为“许可方”的独家财产。本协议的任何条款均不得被视为是向“被许可方”转让“许可方”对“软件”和“文档”所具有的所有权或版权。“许可方”不是向“被许可方”出售“软件”和“文档”，而只是授予“许可”。

如果“被许可方”得知有任何对“许可方”该财产权利的侵权，应当立即将该侵权通知“许可方”，并提供保护“许可方”利益所需的一切合理信息。

除法律另有明文要求外，“被许可方”未被授予对“软件”或“文档”进行修改、改编、维护或维修的权利，亦无权创设衍生权利，且“被许可方”承诺不对“软件”进行拷贝、复制、反编译、反向工程、反汇编、或以其他方式试图还原“软件”的源代码。如果“被许可方”未完全遵守以上规定，“被许可方”应当承担由此而产生的一切后果，包括任何损害赔偿。“软件”和“文档”受所适用的版权法律和国际条约保护。禁止任何未经“许可”明文授权的使用或复制。保留所有权利。

但是，在仅供内部使用这一严格限制下，受许可人可以基于自己的判断力并在自己拥有控制权且自己承担风险和成本（包括聘请第三方系统集成商或分包商来完成工作）的情况下，在认为适当的时候，仅修改本软件数据库部分的数据（用户应用程序），不能修改对象代码或源代码。许可人对于此类修改或此类修改产生的任何后果概不负责。

受许可人应在第一次书面要求下，便对第三方向许可人提起的因此类修改过的“数据”（应用程序）而产生的，或与之关联的所有索赔或损害赔偿进行赔偿，保护许可人的利益不受损害。在任何情况下，此赔偿义务在本协议过期或终止之后仍然有效。

在不损害“许可方”在其“软件”和“文档”版权项下的权利的条件下，允许“被许可方”在安装“软件”之外将“软件”拷贝到“被许可方”在其设施内所拥有的网络存储介质上。“被许可方”承诺采取必要措施以保护“许可方”在本协议项下对每一副本所具有的权利。

“ 软件” 中可能包含的任何第三方技术也受本协议中条款的约束。

## 7 - 转让：

未经“ 许可方” 事先书面同意，“ 被许可方” 在本协议下的权利与义务不得出售、分许可、租赁、让与、委托、转让、或以其他方式移转。“ 许可” 是基于人的关系而授予的。但“ 许可方” 可以将“ 许可” 转让给施耐德电气集团内部的任一公司或许可方可能获得控制权或与之合并的任一公司。但是，如果“ 被许可方” 是在购买第三方产品时获得此软件，则可以在出售、租借或转让此产品时让与整个（而非部分）“ 协议”，前提条件是该“ 被许可方” 终止该“ 软件” 或“ 许可” 的所有使用，包括直接、间接或同时使用等。如果在本“ 协议” 前需先注册，则此类新购买者、租借者或受让者还须遵守注册义务。

## 8 - 期间和提前终止：

本协议和授予“ 被许可方” 的“ 许可” 自本协议中的条款承诺之日起生效，且在 **Quantum, Premium, M340** 产品未被淘汰，**Ethernet Configuration Tool (Master DTM), EtherNet/IP Generic DTM, and Generic Modbus TCP DTM** 软件未被适用于新产品系列的新软件取代之前始终有效。

尽管有以上规定，但在任何一方违反其在本协议中的基本义务，且经挂号邮件书面告知违约方其违约行为的三十 (30) 天后仍未加以补救的情况下，本“ 协议” 和“ 许可” 可单方面被终止”，并且立即生效。

一经终止，“ 被许可方” 承诺不再继续使用“ 软件” 和“ 文档”，销毁“ 软件”、“ 文档” 及相关副本和数据，包括但不限于存储在“ 被许可方” 计算机硬盘上的“ 软件”、“ 文档” 及相关副本和数据。“ 被许可方” 对“ 软件”、“ 文档” 及相关副本和数据在任何一方终止协议后未彻底清除或销毁部分所承担的义务在终止后继续有效，直至将其彻底清除或销毁。

## 9 – 保证、责任限制和赔偿：

“ 许可方” 保证载有“ 软件” 的软盘或光盘（如适用）在“ 许可方” 或其正式分销商之一交付后 90 天的期限内不会因任何物理缺陷导致其无法使用。如果发现任何此等缺陷，“ 许可方” 的义务仅限于在“ 软件” 退还至“ 许可方” 地址后予以免费更换，而不承担其他任何补救义务。“ 许可方” 保证其拥有“ 软件”，或被许可分发“ 软件”。

除本条款（第 9 款）中的保证外，“ 许可方” 未作任何其他保证，且双方明确放弃其他一切关于“ 软件”、更新程序、增补程序和“ 文档” 的明示或默示的保证，包括但不限于任何关于针对特定用途的适用性、适销性、所有权或样品的保证。此外，虽然“ 许可方” 已采取了合理措施以确保“ 软件” 或“ 文档” 所包含或显示的信息的精确性，但“ 许可方” 并未就“ 软件” 或“ 软件” 和“ 文档” 所包含或显示的任何信息能否满足“ 被许可方” 的要求、期望或目的而做出任何类型的明示或默示的保证或声明。

无论在任何情况下，“ 许可方” 及其关联公司均不因合同、保证、侵权（包括过失）、严格责任、法令或其他理由，而对任何间接的、无形的、附带的或后果性的损害、损失、费用或诉讼理由承担任何责任，包括但不限于下列各项的损害赔偿：业务损失、利润损失、经营中断、数据损失、或由于使用、无法使用或错误使用“ 软

件”或“文档”而引起的或与之相关的任何其他金钱或非金钱的损失或损害，即使“许可方”已被告知可能发生上述损害，亦是如此。在所有情况下，“许可方”均不因合同、保证、侵权（包括过失）、严格责任、法令或其他理由而对使用、无法使用或错误使用“软件”或“文档”时所发现或所产生的瑕疵、缺陷、错误和病毒承担任何责任。

“许可方”在本协议项下的全部累计责任无论如何不得超过“被许可方”就软件所支付的费用。

就任何第三方无论是基于合同、保证、侵权（包括过失）、严格责任、法令或其他理由而对“许可方”提起的、因“被许可方”使用、无法使用或错误使用“软件”或“文档”而产生的或与之相关的任何权利主张、损害赔偿、请求或诉讼（包括律师费），“被许可方”应当负责赔偿“许可方”并使其免受损害。

如果该软件随附第三方产品一起提供，则发生的任何授权或未经授权的修改、更新、翻译或改编，本“许可”概不包括。此类修改应属于该第三方许可条款的涵盖范畴。无论在何种情况下，“许可方”均不因合同、保证、侵权（包括过失）、严格责任、法令或其他理由，而对因此引起的或与之相关的任何损失或后果承担任何责任，也不作任何相关的表述或保证。

#### **10 - 完整协议：**

本协议构成“被许可方”与“许可方”就本协议目的所达成的完整协议，并取代之前任何口头的、电子的、书面的关于类似标的事宜的协议或谅解。

“文档”构成本协议的组成部分。如果本协议中的条款与“文档”有不符之处，以本协议中的条款为准。如果随软件包一并提供的本协议印刷版本中的条款与计算机屏幕上所显示的本协议条款有不同之处，应以印刷版本中的条款为准。

对本协议任何条款的任何明示或默示的修改、放弃或弃权，只有以书面方式做出并经双方正式授权管理人员签署后方有效。

#### **11 - 可分性：**

如果本协议任何条款被具有适当管辖权的司法机构认定为无效、非法或无法执行的，双方应当在考虑到其初始意图的条件下，采取一切合理措施修改该等条款，以使其有效、合法、或可执行，本协议其他条款继续有效，并不因被宣告无效、非法或无法执行的条款而受到任何影响。

#### **12 - 商标：**

“被许可方”承认，下列一个或多个商标涵盖“软件”和与“软件”相接的工厂自动化设备：Schneider Electric、Schneider Automation、Merlin Gerin、Modicon、Square D 和 Telemecanique 商标，上述商标均为“许可方”或“许可方”股东的财产。“被许可方”不得直接或间接参与对任一上述商标可能构成侵权、盗用或仿冒，或其他损害“被许可方”或“被许可方”股东在上述商标中所享有的价值的任何活动。

### 13 - 适用法律和争议：

本协议应当仅受“许可方”总部所在国家或地区的法律管辖，排除该国家或地区有关法律冲突的原则和条约适用。

如果双方因本合同和/或“软件”而引起或发生与之相关的任何争议，无论是否基于合同、保证、侵权（包括过失）、严格责任、法令或其他理由，如果无法友好解决，则应由“许可方”总部所在城市有管辖权的法院根据上述适用法律最终解决，而排除其他一切管辖权，包括在多个被告人、禁制令或紧急程序和保证请求的情况下，亦是如此。

## 第二部分 – 针对特定国家或地区的条款

### **Australia:**

To the maximum extent permitted by law:

- (a) the Licensor is not subject to any obligation or implied warranty imposed upon the Licensor by the operation of any statute (Commonwealth, State or Territory), general law or otherwise; and
- (b) if liability can not be excluded, the liability of the Licensor under the License, pursuant to any obligation imposed upon it or any term or warranty implied into the License is limited to replacing the Software or Documents, supplying equivalent Software or Documents, repairing the Software or Documents or the costs of doing so.

### **中华人民共和国**

如根据中华人民共和国的有关法律法规,本协议应经有关机关办理审核、批准、核准或登记、备案等程序,被许可方有义务办理上述审核、批准、核准或登记、备案等程序,并承担相应费用。如因被许可方未办理上述程序,而导致合同无效或无法履行,被许可方应自行承担其一切法律后果

### **Deutschland:**

**Besondere Bedingungen für Lizenzvereinbarungen, die deutschem Recht unterliegen**

#### **I. Untersuchungs- und Rügeobliegenheit des Lizenznehmers**

Der Lizenznehmer wird die Software alsbald nach Lieferung installieren. Innerhalb einer Frist von 8 Werktagen ab Installation der Software wird der Lizenznehmer die Software untersuchen, insbesondere im Hinblick auf Vollständigkeit der Datenträger und Dokumentation sowie Funktionsfähigkeit der wesentlichen Programmfunktionen. Mängel, die hierbei festgestellt werden, müssen dem Lizenzgeber innerhalb weiterer 3 Werktage schriftlich gemeldet werden. Die Mängelrüge muß, falls möglich, eine detaillierte Beschreibung des Mangels enthalten. Ist ein Programmfehler reproduzierbar, sind die zu dem Auftreten des Fehlers führenden Programmschritte (Anwendungsschritte) zu dokumentieren.

#### **II. Garantien, Rechte des Lizenznehmers bei Mängeln**

Ziffer 9 Absätze 2 bis 5 der Lizenzvereinbarung finden keine Anwendung. Statt dessen gelten folgende Bestimmungen:

1. Garantien für die Beschaffenheit der Software oder der Dokumentation übernimmt der Lizenzgeber nicht. Durch den Lizenzgeber abgegebene Erklärungen zur Beschaffenheit oder zu bestimmten Eigenschaften der Software oder der Dokumentation dienen lediglich der Festlegung der vereinbarten Beschaffenheit der Sache im Sinne des § 434 BGB.

2. Der Lizenzgeber gewährleistet, daß ihm die zur Überlassung der Software erforderlichen Verwertungsrechte zustehen. Weiterhin übernimmt der Lizenzgeber die Gewähr, daß die überlassenen Speichermedien, auf denen die Software gespeichert ist, frei sind von Fehlern. Innerhalb einer Frist von 12 Monaten ab Lieferung (Eingang beim Lizenznehmer) ersetzt der Lizenzgeber diese Medien kostenlos, falls sich ein Fehler feststellen lassen sollte. Die Gewährleistung umfaßt auch, daß die Software ordnungsgemäß auf das Medium übertragen wurde, der Datenträger inhaltlich vorbehaltlich des Absatzes 3 frei ist von Mängeln und die Software, soweit der Lizenzgeber auch die Hardware geliefert hat, auf der ebenfalls veräußerten Hardware ablauffähig ist. Der Lizenzgeber ist bemüht, mittels der im Zeitpunkt der Herstellung verfügbaren Virensignaturen eine Freiheit der Software von den zu diesem Zeitpunkt bekannten Viren sicherzustellen. Eventuelle Funktionsbeeinträchtigungen der Software, die aus Inkompatibilitäten oder Mängeln der vom Lizenznehmer eingesetzten Hardware, Nichtbeachtung der in der Dokumentation genannten Arbeitsumgebung (Hardware und Software), fehlerhafter Installation der Software, Fehlbedienung oder ähnlichem resultieren, stellen keinen Sachmangel dar.
3. Beide Parteien erkennen an, daß es nach dem Stand der Technik nicht möglich ist, eine Software völlig frei von Fehlern, Auslassungen oder Diskrepanzen zu erstellen. Die Software weist daher auch dann die vereinbarte Beschaffenheit im Sinne des § 434 BGB auf, wenn Fehler, Auslassungen oder Diskrepanzen der in Satz 1 genannten Art vorliegen. Zur vereinbarten Beschaffenheit im Sinne des § 434 BGB gehört auch, daß die Software Fehler, Auslassungen oder Diskrepanzen aufweisen kann, die infolge unsachgemäßer Installation oder Inkompatibilität der Software mit anderer Software auftreten, sofern es sich dabei nicht um vom Lizenzgeber gelieferte und zum Einsatz mit der lizenzierten Software freigegebene Software handelt. Die fehlende Eignung der Software für die Zwecke des Lizenznehmers ist nur dann ein Sachmangel im Sinne des § 434 BGB, wenn dies Gegenstand der Verhandlungen zwischen den Parteien war und der Lizenzgeber dem Lizenznehmer schriftlich die Eignung der Software für die Zwecke des Lizenznehmers bestätigt hat; eine Beschaffenheitsgarantie wird durch diese Bestätigung jedoch nicht begründet.
4. Wenn die gelieferte Ware nach näherer Maßgabe der Absätze 2 und 3 nicht frei von Sachmängeln ist, kann der Lizenznehmer Nacherfüllung verlangen. Die Nacherfüllung erfolgt nach Wahl des Lizenzgebers durch Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Software. Schlägt die Nacherfüllung fehl oder beseitigt der Lizenzgeber einen Mangel innerhalb einer vom Lizenznehmer gesetzten angemessenen Nachfrist nicht, ist der Lizenznehmer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder den Kaufpreis zu mindern. Darüber hinausgehende Rechte des Lizenznehmers auf Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen bleiben vorbehaltlich der nachfolgenden Ziffer III. unberührt.
5. Die Ansprüche des Lizenznehmers auf Nacherfüllung, Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen verjähren 12 Monate nach Lieferung der Software. Der Rücktritt des Lizenznehmers wegen nicht vertragsgemäß erbrachter Leistung ist unwirksam, wenn der Anspruch des Lizenznehmers auf Nacherfüllung gemäß Satz 1 verjährt ist und der Lizenzgeber sich hierauf beruft.

### **III. Haftungsbeschränkungen**

1. Der Lizenzgeber haftet dem Lizenznehmer im Falle vertragswesentlicher Pflichtverletzungen, sofern der Lizenzgeber nicht nachweist, die Pflichtverletzung nicht vertreten zu müssen; zu vertreten hat der Lizenzgeber insoweit Vorsatz und Fahrlässigkeit. Der Anspruch des Lizenznehmers ist im Falle des Satz 1 jedoch auf den Ersatz des bei Vertragsabschluß vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt. Die Haftung für Datenverlust wird auf den typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der auch bei dem abzusichernden Risiko entsprechend regelmäßiger Anfertigung von Sicherungskopien eingetreten wäre. Bei Verletzung sonstiger Pflichten aus dem Schuldverhältnis (einschließlich der Pflicht zur Rücksicht auf die Rechte, Rechtsgüter und Interessen des Anwenders) ist eine Haftung des Lizenzgebers - insbesondere auch für Folgeschäden - ausgeschlossen, wenn der Lizenzgeber nachweist, die Pflichtverletzung nicht vertreten zu müssen; zu vertreten hat der Lizenzgeber jedoch insoweit nur Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit.
2. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten nicht, soweit dem Lizenznehmer Rechte aus einer vom Lizenzgeber übernommenen Garantie zustehen oder der Lizenzgeber für vorsätzlich oder fahrlässig verursachte Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit haftet.
3. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt (§ 14 ProdHaftG).

4. Jede Verantwortlichkeit und Haftung des Lizenzgebers ist ausgeschlossen, soweit der Lizenznehmer gemäß diesen Nutzungsbedingungen unzulässige Veränderungen an der Software und/oder der Softwareumgebung vorgenommen hat, es sei denn, die Änderungen sind nach entsprechender Rücksprache und Beratung im Einvernehmen mit dem Lizenzgeber vorgenommen worden, oder der Lizenznehmer weist nach, daß die von ihm vorgenommenen Änderungen nicht ursächlich für den aufgetretenen Sachmangel geworden sind. Eine Haftung des Lizenzgebers besteht nicht, soweit dem Lizenznehmer ein Schaden oder ein höherer Schaden dadurch entstanden ist, daß der Lizenznehmer nicht angemessene Vorkehrungen (z.B. Datensicherung, Störungsdiagnosen, regelmäßige Prüfungen der Arbeitsergebnisse) für den Fall, daß die Software ganz, teil- oder zeitweise nicht ordnungsgemäß arbeitet, getroffen hat. Gleiches gilt, soweit ein Schaden dadurch entstanden ist, daß der Lizenznehmer die Software nicht in der in der Dokumentation genannten Arbeitsumgebung (Hard- und Softwareumfeld) betrieben hat.

#### **IV. Schriftform, Erfüllungsort, Gerichtsstand**

1. Sämtliche Vereinbarungen, die eine Änderung, Ergänzung oder Konkretisierung dieser Lizenzbedingungen beinhalten, sowie besondere Abmachungen bedürfen für ihre Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung der Schriftform.
2. Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle Streitigkeiten ist Ratingen. Der Lizenzgeber ist jedoch berechtigt, den Lizenznehmer auch an einem seiner gesetzlichen Gerichtsstände in Anspruch zu nehmen.

( 本软件许可协议于 二零零九年十月十六日 做最近一次更新 )